

# We shall overcome



2007年七月的德國漢堡，世界各地的僧俗四眾齊聚一堂，探討藏傳佛教建立比丘尼傳承系統的可能性。

**We shall overcome !**

只要不放棄，我們一定可以突破難關。



# 比丘尼傳承會議側記

釋見諦 釋見可

2007年七月，在德國漢堡舉行第一屆佛教國際大會，我們隨行悟師父一起參與這個全球佛教都關心的話題：比丘尼的授戒傳承。三天的會議過程，究竟有什麼樣的討論與結論呢？

## 主題

第一屆國際大會——佛教女性在僧團的角色：關於比丘尼戒及其授戒傳承，在七月十八日至廿日，於德國漢堡大學舉行。與會者共有四百多人，來自十九個國家。會中六十五篇論文，由佛教各傳承資深比丘、比丘尼與研戒學者發表，其主題分為七大類，分別是：（1）比丘尼僧團的基礎。（2）比丘尼戒的傳授。（3）比丘尼僧團的歷史。（4）各部派戒律的歷史。（5）傳統與現時代需求的抗衡：上座部佛教於斯里蘭卡、緬甸、泰國、孟加拉等國的探討。（6）大乘佛教的探討：中國、越南、韓國、西藏、泰國。（7）二部僧中授戒與戒律訓練復興的實例。

最後一天，七月廿日上午，先由德籍路德會的女牧師主講「女性與宗教：女性的宗教能力」。接著由達賴喇嘛主講「人權與女性在佛教中的地位」。下午展開由國際各系統比丘、比丘尼僧眾所組成的圓桌會議，探討藏傳佛教建立比丘尼傳承的作法。

## 緣起

此會議的主辦人為德國籍比丘尼 Jampa Tsedroen 及莫爾 (Dr. Thea

Mohr) 博士。會議的緣起，大約與達賴喇嘛三十多年來，推動建立比丘尼傳戒的研究有關，著實在國際僧俗學者熱心的研究之下，比丘尼的傳承儼然有可能在藏傳佛教、以及在今日已失傳的佛教地區中恢復起來。能夠有僧俗學者，從各大洲及各個佛教流行的國家，前來參與這種性質的大會，尤其是上座部的東西方比丘長老，在歷史上還是第一次。

由於主題的關係，這次與會的人，不論是會前籌備、前來致辭、發表論文或聽講的人，女性佔了很大的比例。誠如達賴喇嘛在最後一天演講上所提到的：在教育與知識的普及下，智力上，女性與男性已是並駕齊驅了，過去靠體力、武力、強權豪奪之男性至上的現象，漸漸遠離了。

## 特點——學術與僧事結合

這次會議另一個特點，在於學術與僧事結合。所有論文的發表，都以學術會議的方式進行。發表人上台簡述自己的研究所得，對此主題感興趣的人就在台下聆聽。由於時間的限制，本次會議每場演講，都安排了將近八位發表人，每人僅有十五分鐘的發表時間，由一位學者為發表人作簡介及貫串。相關的問答，則統一在每晚七點到九點解答。出席這次會議的中國佛教在台灣的代表：出家眾比丘長老有：惠敏法師、恒實法師。比丘尼長老有：悟師父、恒清法師、惟俊法師；居士學者有：李玉珍教授及張玉玲教授。惠敏法師介紹二部僧授戒的儀軌及其根據。恒實法師介紹宣化上人的理念及其實踐。悟師父則從教團的完整、女性僧團教育機會均等的角度，力勸西藏的比丘們能為西藏尼師傳授比丘尼戒。恒清法師針對如何二部僧授比丘尼戒提供了



◎在8月17日的歡迎會上，悟因法師，恒清法師，惠敏法師與來自於南林精舍的惟俊法師討論僧服。（照片提供：伽耶山基金會）

具體作法的建議。惟俊法師討論的主題是關於比丘尼授戒的儀軌。

至於僧事，則是討論：藏傳佛教如何建立其比丘尼傳承，這純粹是出家人的事了。大會特別邀請到各佛教地區、各部派戒律持守者中，有學有德長老級的比丘及比丘尼，這些人在與達賴喇嘛會談之前，每天都開會以確定議程及進行要點。在七月廿日下午的圓桌會議中，這些長老比丘及比丘尼代表，在台上各坐達賴喇嘛的兩側，每人有三分鐘的發言時間。大眾共期會議不要節外生枝而能進行順利，讓整個會議有個肯定的、正面的答案出現。旁聽的人則坐於演講廳中，僧俗二眾以及媒體界大概近千人。

## 悟師父與西方尼僧

對悟師父來說，德國一行猶如開同學會一樣。早於1996年，在印度菩提伽耶為西方尼僧講解四分律比丘尼戒，當年見諦、見可，還有見晉法師，在悟師父率領下，曾參與盛會。這十一年來，再一次碰到當年同聚一堂大多數的學僧尼師們。

這麼多年來，這些西方尼僧仍在佛道上孜孜不倦地修學，並在各國盡心盡力住持佛法。她們看到悟師父，除了上前行禮之外，並紛紛報告她們目前的修學情形。甚至很多當年沒與會的西方尼僧，也前來感謝悟師父的教導與攝受。因為她們或依著師父的書，或依當年留下的錄音帶學習戒法。有的學僧說：她們聽戒非常受用。因為她們從漢系長老處所得到的鼓勵支持，尤其在道場的設立上，遠較從藏系大德處得來的多。因為她們需要楷範，有位上座部的比丘尼說：悟師父的教導，糾正了她對漢傳佛教的誤會。她們以前所聽聞的，是中國佛教不重視戒律，直到讀了悟師父那本有關戒律的英文著作（Choosing Simplicity），她才明白事實並非如此。有的尼僧則力邀悟師父前往美國，再為西方比丘尼僧說法。

對西方的尼僧來說，師父對她們的教導，直到目前儼然還未散會。這群西方尼僧在藏系出家，在漢系受比丘尼戒，卻在歐美地區修道弘法。看到這些尼僧，在這麼艱難的情況下，仍然堅持她們的道心，師父對其過人的毅力與道心，感到很欣慰。

## 比丘尼授戒的探討

與會的學者，都從各方面把比丘尼授戒的歷史及其方法，探討得很深入，顯然關心這件事的人還真不少。甚至連上座部的比丘長老們，也都使出他們對巴利藏精通的本領，很認真誠懇地為各種作法，找到其聖典的根據。有位比丘特別強調，在巴利律藏裡，並沒有提到那一部派，更沒有提到那個國籍或傳統；有的只是：如何為師？如何為徒？和如何修學正法？所以在精神上，應該牢記這個態度，不應過份執著後來衍生出來的部派與傳承。總之，幾乎所有與會的人，不論

來自那個傳承或國家，都支持：將比丘尼的傳承，引入藏傳佛教裡。

在會議第二天晚上，問答的時間裡，西藏尼師表達了她們強烈的心聲：她們希望受比丘尼戒；可是她們只要從根本說一切有部的比丘那兒受戒。她們的社會對藏系的傳承更具信心，對在藏系出家的西方比丘尼，以及別的傳承的比丘尼之接受度，還是不如她們對藏系的喇嘛那麼高。這一轉折，暴露了傳授比丘尼戒問題的困難點——藏系佛教教團本身，不論男眾或女眾，對此事保守的態度與堅持。看來所有西方尼僧的努力推動，以及來自於其他傳承湧進的支持，都只是一廂情願而已。他們教團裡仍有不少人是不認同的。

第三天早上有一場演講，分別由兩位宗教界的名人主講，一位是漢堡路德會第一位女性牧師，另一位當然是達賴喇嘛。這兩位都一致肯定：在靈修上的潛力、在領導教會的才能上，女性與男性是相等的。前者直接就是例證。達賴喇嘛甚至開玩笑地說，這個世界若由女人來統治，一定跟現在由男人統治的情形很不同。女性雖然體力不如男眾，可是透過教育，女性的智力與男眾就沒有明顯的優劣差別。可是不幸地，現今很多的問題，卻源自於智力的錯用。可見，單單靠智力教育仍是不足的，人還需要培養善良的心。就善心來說，女性天賦上就佔了優勢。善良的心，才是體力與智力的指標；若缺少一顆善心，體力與智力都可能用在破壞性，而非建設性這一方面。

在眾人的期待與在媒體熱切的關注下，達賴喇嘛說：凡在法藏部得比丘尼戒的尼眾，就是比丘尼，沒有任何人可以否認這個事實。不過，「藏系佛教，如何建立比丘尼傳承？」不是他一個人可以決定的事。總之，此次會議，並沒有得到預期的肯定結果。

會後，不少在這件事上長年努力的尼師們，傷心激動地相擁而

泣，很多人甚至表示灰心，不想再參與這種永無止境的延宕遊戲。比較冷靜的人則說：這個結果，早就是意料中事；達賴喇嘛一個人，是不能作此決定的，期待從他口中得到認可，尤其在沒有其他同系長老支持的情況下，是不可能的。會議在第三天下午圓桌會議後結束。可是無數的圓桌會議，卻因此展開了。

## 達賴喇嘛的鼓勵

次日清晨，達賴喇嘛突然召集這次大會的長老比丘、比丘尼開會，這時沒有媒體在場，有些比丘、比丘尼已離去。會上他說了兩點：第一、應該在印度再召開一次這樣的會議，會上應邀請上座部佛教國家的僧王參與，或至少有其書信，正式支持恢復比丘尼傳承。第二、要邀請藏傳各大學派的領袖及各大寺院的住持參與，這一回會議上所提出的，關於傳比丘尼戒的論點，應再度提出，供與會的人討論。他表示：目前，要讓藏系教團的人形成一種共識，認同建立比丘尼傳承的必要性與重要性，仍舊是個困難。

見諦在機場碰到一位寧瑪派，前來聽達賴喇嘛在大會後演講的比丘，他說：雖然達賴喇嘛是個慈悲、智慧功德俱全的人，可是他絕對不可以不依經典而行事。否則十五世達賴來個自創，十六世也來個自創，藏傳佛教就會因此變得一片混亂。所以這件事一定要小心謹慎。這位比丘透露出：保守態度背後的一些想法，看來依經典而行事，應是最有力的根據。

最後，達賴喇嘛鼓勵已在漢系佛教求得比丘尼戒法的藏系行者，應將相關戒法譯為藏文，並按著律藏而修比丘尼應作的各種法。

## 廣宣成功

第一屆比丘尼的國際會議，竟然不在佛教的發源地——印度——舉行，也不在任何佛教國家舉行，卻在改革基督教的國家——德國漢堡——舉行，這真是一件很特別的事。由於達賴喇嘛與會的關係，這個會議得到不少媒體的注目，連路人在街頭碰到佛教僧人的時候，都會大叫：「達賴喇嘛！達賴喇嘛！」

回程時，有位飛機上的乘客問見諦：是不是來參加這次比丘尼會議？之後，她同情地說：會議好像不太成功。見諦突然明白：這個會議實在不能說不成功。因為，就建立比丘尼傳承的廣宣來說，這個會議，竟然讓普通的老百姓，都覺知並認識到這件宗教界的問題。有什麼樣的廣告，能達到這般普及的效果呢？如果，從醞釀一個時勢來講：這次的會議，是佛教在當今時空中，難得一見的大團結。

雖然很多人滿懷著希望而來，卻失望地歸去。可是經過這個會議，大家都意識到：藏傳教團本身，需要再努力。不但要遊說其男眾，開放心胸去接受比丘尼；更要鼓勵其女眾希求作比丘尼。這些都必須透過教育來達成。達賴喇嘛的弟妹 Rinchen Khandochogyal 說：「請大家務必把訊息傳回各自的地區。各位所有的努力，完全沒有白費，千萬不要氣餒。大家仍應振奮，提起為菩提心所攝持的勇氣，繼續合作，為佛法、為眾生努力。」



◎與會成員來自各個佛教傳承的僧俗二眾，大家共同關心踴躍參與。（照片提供：伽耶山基金會）